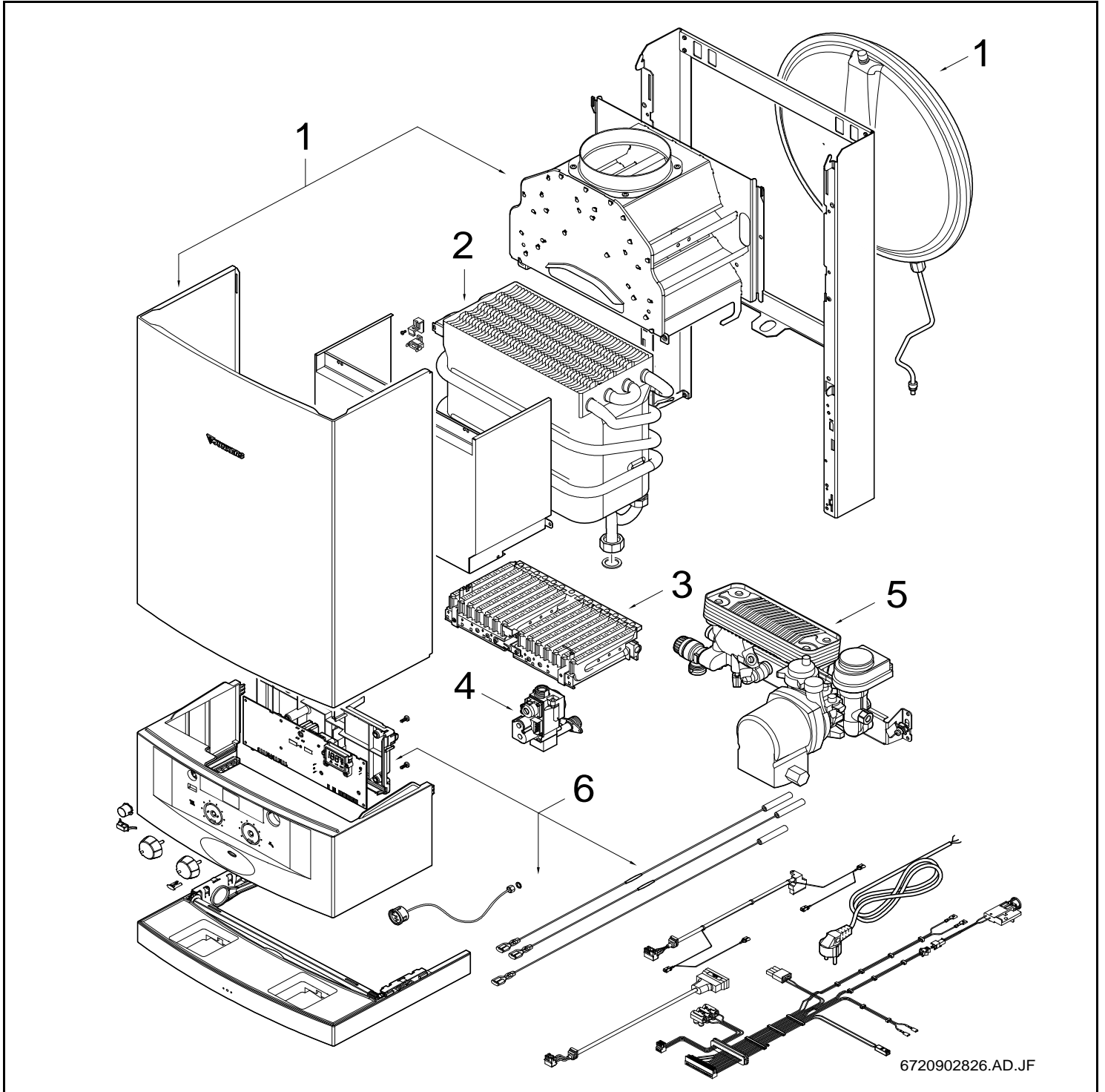


# ZS12 / 18 / 24 / 28 -2 DH KE...

# ZW18 / 24 / 28 -2 DH KE...





## Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**  
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.  
Beispiel: alt: 8710103043  
neu: 87101030430  
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

## Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**  
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.  
Example: Old number: 8710103043  
New number: 87101030430  
When placing orders always add an extra "0" on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

## Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**  
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.  
Exemple : ancien numéro: 8710103043  
nouveau numéro: 87101030430  
Rajouter toujours un "0" en 11<sup>ème</sup> position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

## Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**  
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.  
Esempio vecchio: 8710103043  
nuovo: 87101030430  
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

## Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**  
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos  
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043  
Código nuevo: 87101030430  
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

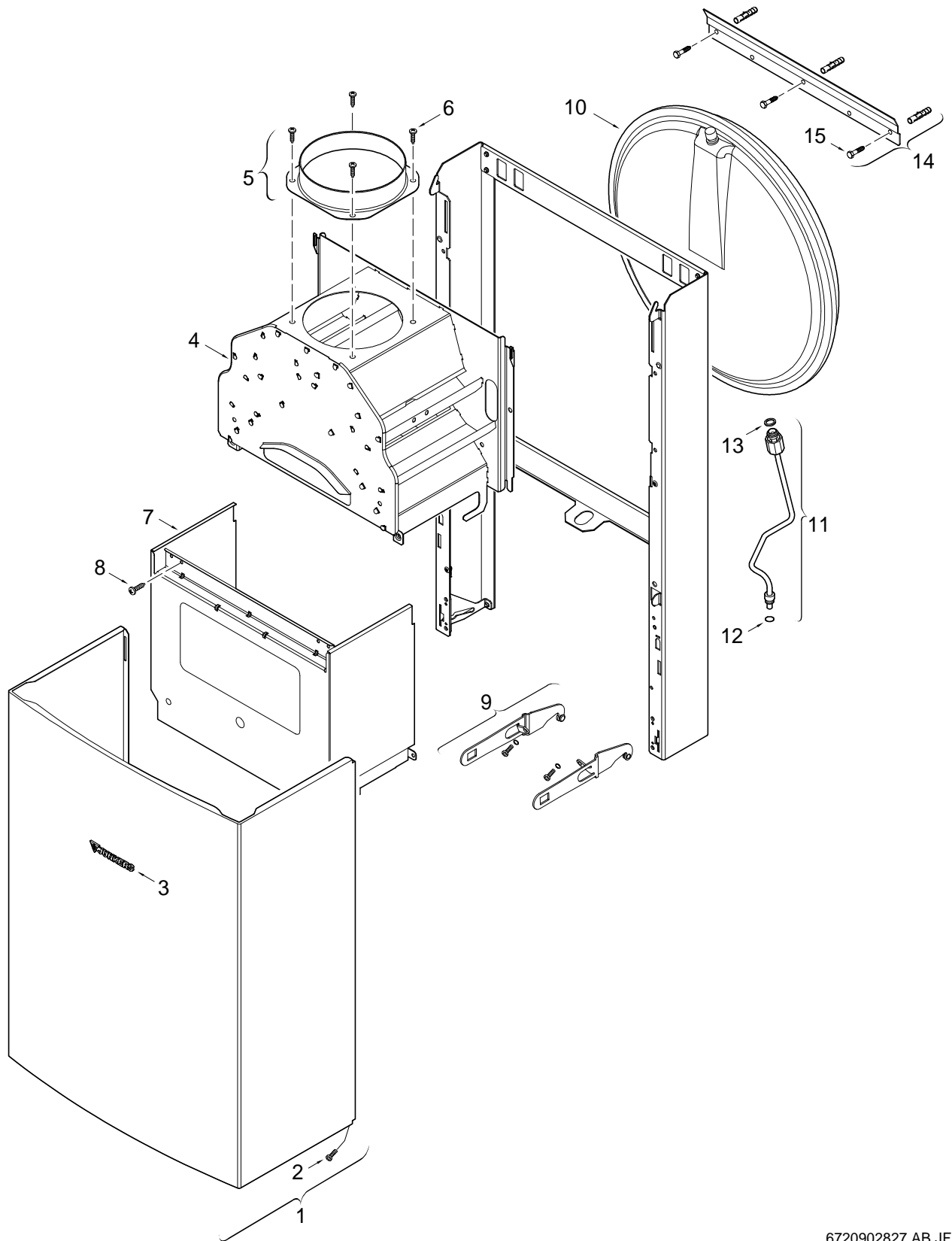
## Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**  
Omzetting van een 10 cijferig naar een 11 cijferig onderdeel bestelnummer.  
Voorbeeld: oud: 8710103043  
nieuw: 87101030430  
Bij bestellingen altijd een "0" als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



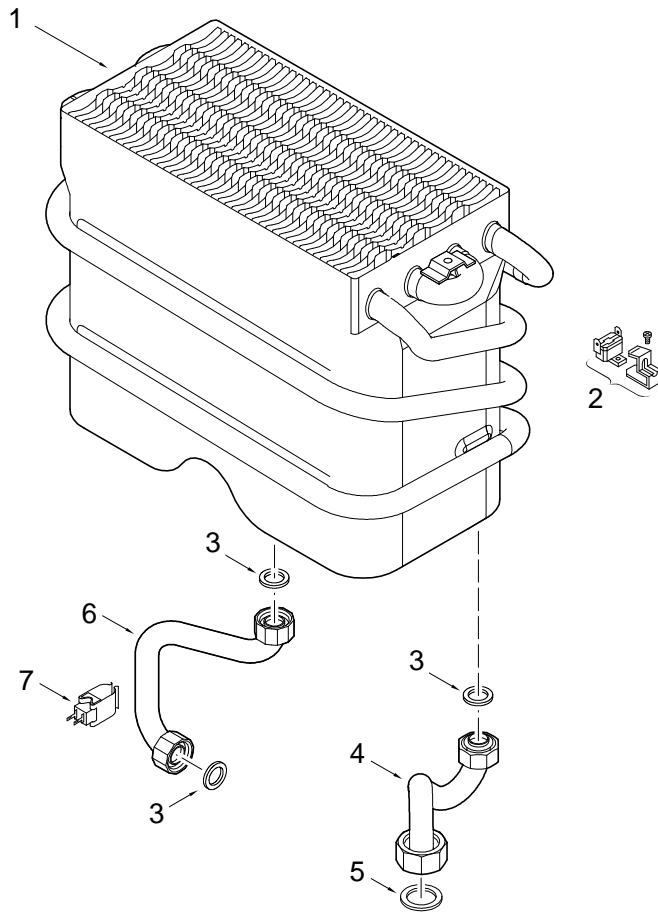
6720902827.AB.JF

**1**

Mantel  
Front cover  
Habillage  
Mantello  
Carcasa  
Frente

ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW18-2 DH KE  
ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE





6720902828.AA.JF

**2**

Innenkörper  
Heating body  
Corps interieur  
Corpo interno  
Cuerpo de caldeo  
Câmara de combustão

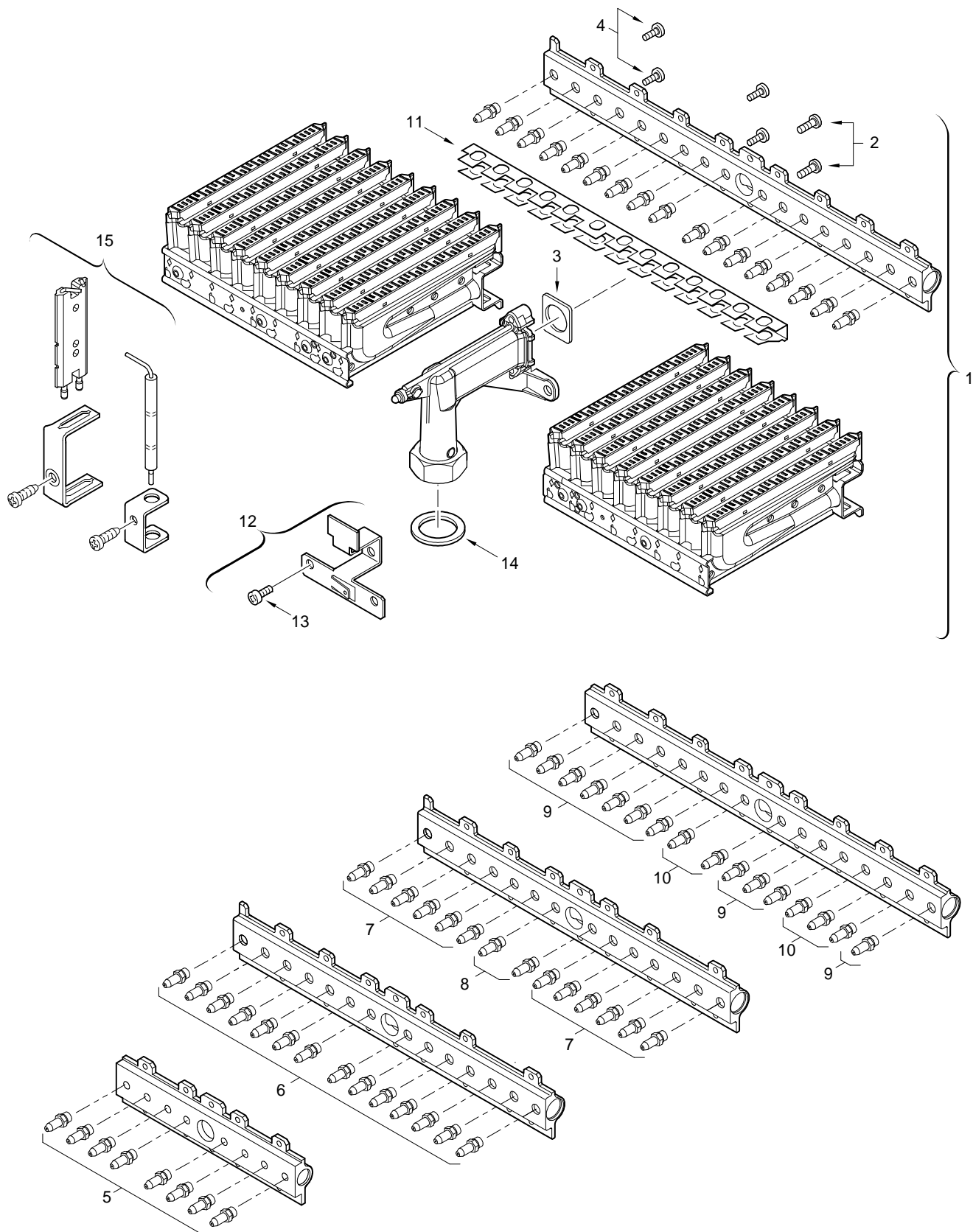
ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW18-2 DH KE  
ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



6720902829.AB.JF

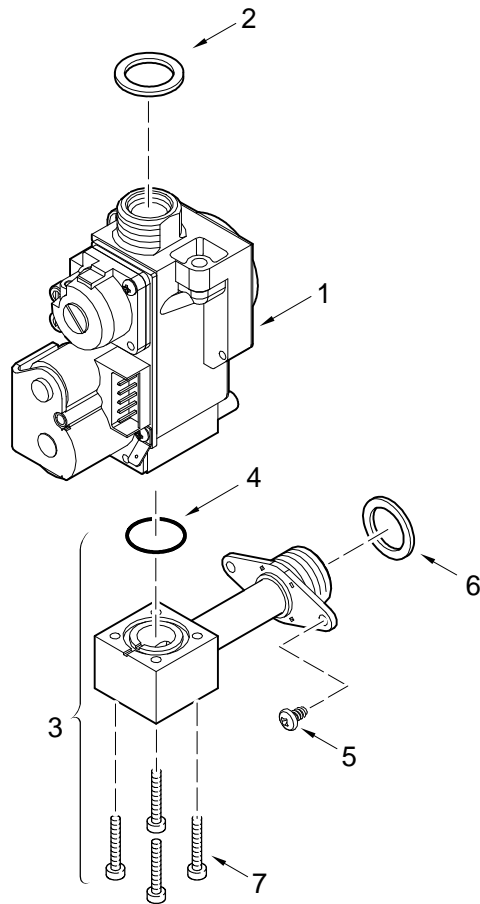
**3**

Brenner  
Burner  
Brûleur  
Bruciatore  
Quemador  
Queimador

ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW18-2 DH KE  
ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE







6720902830.AA.JF

**4**

Gasarmatur  
Gas valve  
Bloc gaz  
Gruppo gas  
Cuerpo de gas  
Automático de gás

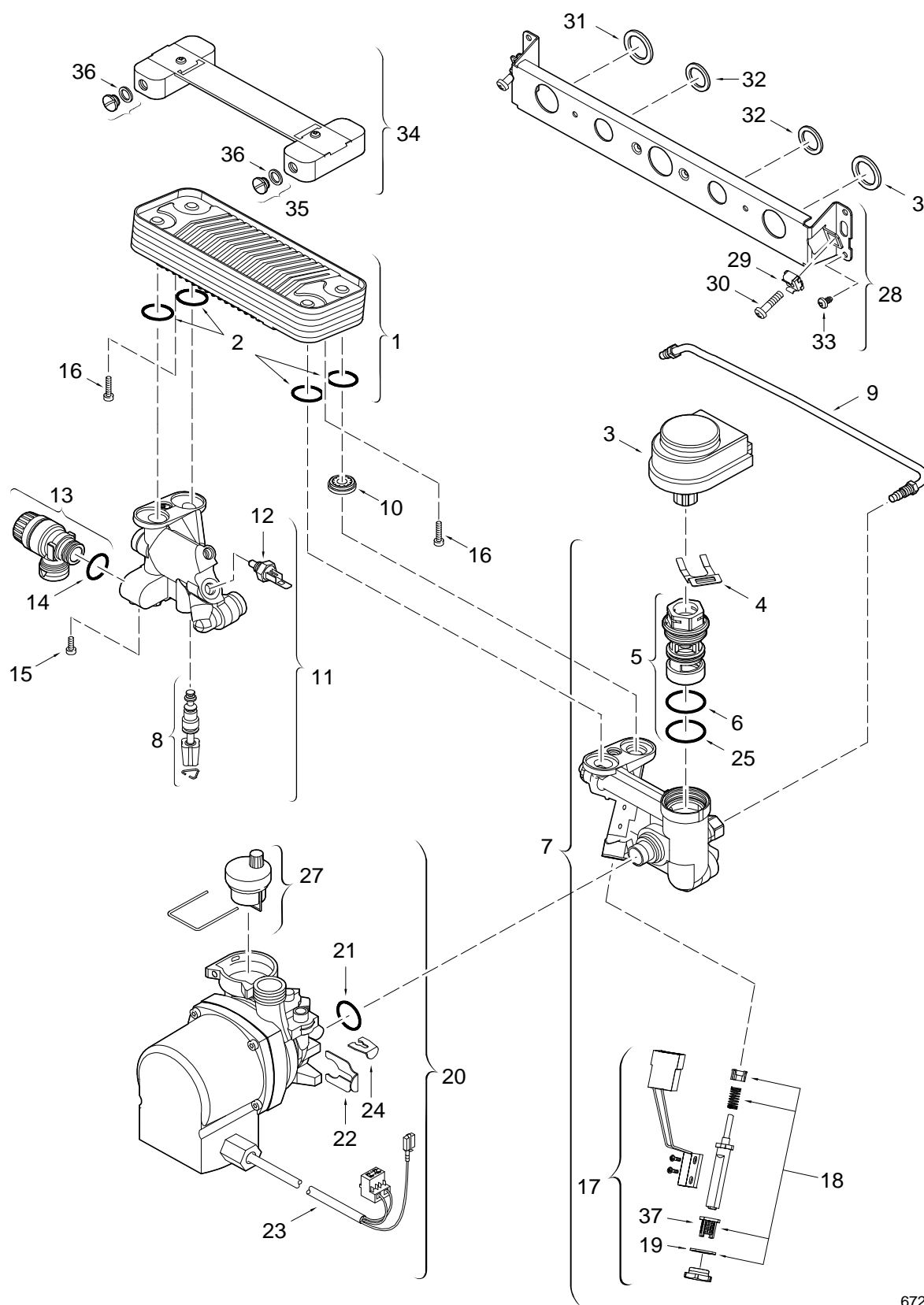
ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW18-2 DH KE  
ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



6720902824.AB.JF

5

Hydraulikblock  
Hydraulic block  
Corps hydraulique  
Blocco idraulico  
Bloque hidráulico  
Bloco Hidráulico

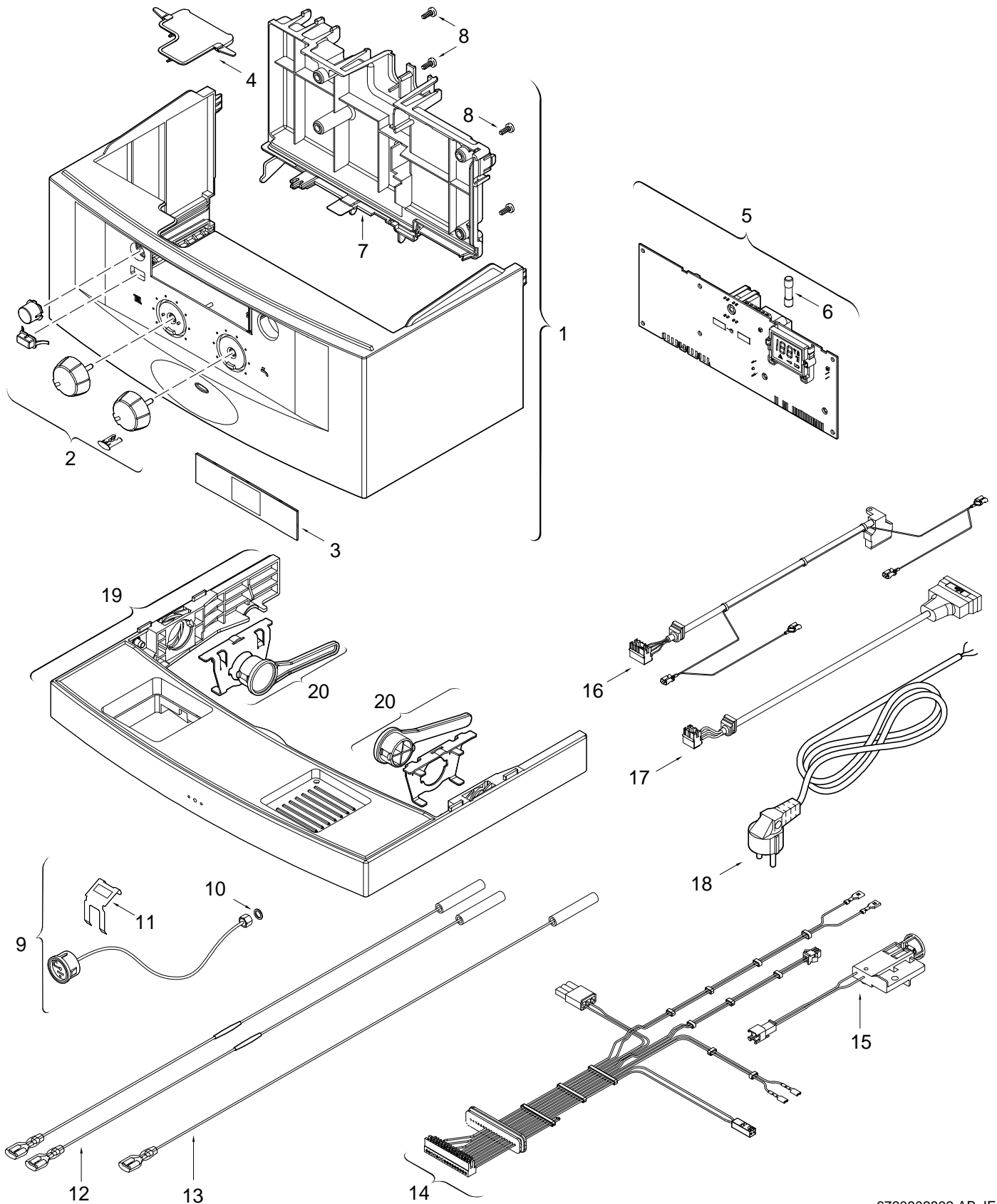
ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW18-2 DH KE  
ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Catálogo de peças de substituição



6720902832.AB.JF

6

Schaltkasten  
Control box  
Tableau de commande  
Quadro comandi  
Caja de conexiones  
Unidade de comando

ZS12-2 DH KE ZS18-2 DH KE ZS24-2 DH KE ZS28-2 DH KE ZW18-2 DH KE  
ZW24-2 DH KE ZW28-2 DH KE



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Lista das traduções**

| Pos      | Description                          | Denomination                  | Descrizione                  | Descripción                    | Descrição                      |
|----------|--------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| <b>1</b> | <b>Element of construction</b>       | <b>Groupe de construction</b> | <b>Gruppo di costruzione</b> | <b>Grupo de construccion</b>   | <b>Elemento da construção</b>  |
| 1        | Front cover                          | Habillage                     | Mantello                     | Carcasa                        | Frente                         |
| 2        | Screw no. 10 x 22mm (10x)            | Vis (10x)                     | Vite (10x)                   | Tornillo (10x)                 | Parafuso (10x)                 |
| 3        | Trade mark badge                     | Plaque de marque              | Targhetta                    | Marca de carcasa               | Chapa de marca                 |
| 4        | Draught diverter                     | Coupe tirage antirefouleur    | Cappa fumi                   | Campana cortatiros             | Chaminé                        |
| 5        | Exhaust pipe union Ø130              | Buse Dia 130                  | Terminale condotto Ø130      | Acoplamiento salida gas Ø130   | Anel da chaminé Ø130           |
| 6        | Screw (10x)                          | Vis (10x)                     | Vite (10x)                   | Tornillo (10x)                 | Parafuso (10x)                 |
| 7        | Covering sheet                       | Obturateur                    | Lamierina di protezione      | Chapa de protección            | Chapa de cobertura             |
| 8        | Screw tapping no10 x 13 pan head     | Vis BZ 4,8x13 (10x)           | Vite BZ 4,8x13 (10x)         | Tornillo BZ 4,8x13 (10x)       | Parafuso BZ 4,8x13 (10x)       |
| 9        | Support set                          | Sachet de support             | Angolare                     | Conjunto de soporte            | Conjunto de suportes           |
| 10       | Expansion vessel 6 L                 | Vase d'expansion 6 L          | Vaso di espansione 6 L       | Vaso de expansión 6 L          | Vaso de expansão 6 L           |
| 11       | Pipe                                 | Tube                          | Tubo                         | Tubo                           | Tubo de expansão               |
| 12       | O-ring (10x)                         | O-ring (10x)                  | Anello tenuta (10x)          | Anillo tórico (10x)            | O-ring (10x)                   |
| 13       | Washer                               | Joint                         | Guarnizione                  | Junta                          | Anilha de vedação              |
| 14       | Fixing bracket                       | Platine de support allumeur   | Staffa                       | Soporte de fijación            | Régua de suspensão             |
| 15       | Fixing set                           | Jeu de fixation               | Set di fissaggio             | Juego tornillos de fijacion    | Conjunto de fixação            |
| <b>2</b> | <b>Element of construction</b>       | <b>Groupe de construction</b> | <b>Gruppo di costruzione</b> | <b>Grupo de construccion</b>   | <b>Elemento da construção</b>  |
| 1        | Heat exchanger                       | Corps de chauffe              | Corpo scambiatore            | Cuerpo de caldeo               | Câmara de combustão            |
| 2        | Temperature limit 110 dec C.         | Limiteur de température 110°C | Limitatore temperatura 110°C | Limitador de temperatura 110°C | Limitador de temperatura 110°C |
| 3        | Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)       | Joint 1/2" (10x)              | Guarnizione 1/2" (10x)       | Junta 1/2" (10x)               | Anel de vedação 1/2" (10x)     |
| 4        | Return pipe                          | Tube retour                   | Tubo di ritorno              | Tubo retorno                   | Tubo de retorno                |
| 5        | Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x) | Joint 3/4" (10x)              | Guarnizione 3/4" (10x)       | Junta 3/4" (10x)               | Anel de vedação 3/4" (10x)     |
| 6        | Connecting pipe                      | Tube eau chaude               | Raccordo caldo               | Tubo agua caliente             | Tubo de arranque               |
| 7        | Temperature sensor                   | Limiteur de température       | Sensore di temperatura       | Sensor de temperatura          | Sensor de temperatura          |
| <b>3</b> | <b>Element of construction</b>       | <b>Groupe de construction</b> | <b>Gruppo di costruzione</b> | <b>Grupo de construccion</b>   | <b>Elemento da construção</b>  |
| 1        | Main burner                          | Brûleur                       | Bruciatore                   | Quemador                       | Queimador                      |
| 2        | Screw M4 x 12 phillips (10x)         | Vis (10x)                     | Vite (10x)                   | Tornillo (10x)                 | Parafuso (10x)                 |
| 3        | Washer (10x)                         | Joint (10x)                   | Guarnizione (10x)            | Junta (10x)                    | Vedante (10x)                  |
| 4        | Screw(10x)                           | Vis (10x)                     | Vite (10x)                   | Tornillo (10x)                 | Parafuso (10x)                 |
| 5        | Nozzle (120) (10x)                   | Injecteur (120) (10x)         | Ugello (120) (10x)           | Tobera (120) (10x)             | Injector (120) (10x)           |
| 6        | Burner injector si/c1 n.g. (18)      | Injecteur (112) (10x)         | Ugello (112) (10x)           | Tobera (112) (10x)             | Injector (112) (10x)           |
| 7        | Nozzle (125) (10x)                   | Injecteur (125) (10x)         | Ugello (125) (10x)           | Tobera (125) (10x)             | Injector (125) (10x)           |
| 8        | Nozzle (115) (10x)                   | Injecteur (115) (10x)         | Ugello (115) (10x)           | Tobera (115) (10x)             | Injector (115) (10x)           |
| 11       | Cross ignition bridge                | Tôle d'interallumage          | Ponte accensione             | Rampa de encendido             | Ponte de sobre-ignição         |
| 12       | Angle bracket                        | Tôle deflecteur               | Angolare                     | Angulo                         | Suporte de ligação             |
| 13       | Screw (10x)                          | Vis (10x)                     | Vite (10x)                   | Tornillo (10x)                 | Parafuso (10x)                 |
| 14       | Washer-fibre 24OD X 16ID X 2MM (10x) | Joint (10x)                   | Guarnizione (10x)            | Junta (10x)                    | Anel de vedação (10x)          |
| 15       | Set of electrodes                    | Jeu d'électrodes              | Set di elettrodi             | Conjunto electrodo             | Conjunto electrodos            |
|          | Conversion set                       | Pochette Transform. Gas       | Set di trasformazione        | Set de cambio                  | Jogo de transf. tipo gás       |
|          |                                      |                               |                              |                                |                                |
|          |                                      |                               |                              |                                |                                |
|          |                                      |                               |                              |                                |                                |
|          |                                      |                               |                              |                                |                                |
|          |                                      |                               |                              |                                |                                |
|          |                                      |                               |                              |                                |                                |
|          |                                      |                               |                              |                                |                                |
| <b>4</b> | <b>Element of construction</b>       | <b>Groupe de construction</b> | <b>Gruppo di costruzione</b> | <b>Grupo de construccion</b>   | <b>Elemento da construção</b>  |
| 1        | Gas valve                            | Bloc gaz                      | Gruppo gas                   | Cuerpo de gas                  | Automático de gás              |
| 2        | Washer-fibre 24OD X 16ID X 2MM (10x) | Joint (10x)                   | Guarnizione (10x)            | Junta (10x)                    | Anel de vedação (10x)          |
| 3        | Gas supply pipe                      | Tuyau d'arrivée gaz           | Raccordo                     | Tubo de entrada de gas         | Tubo condutor de gás           |
| 4        | O-ring (10x)                         | O-ring (10x)                  | Anello tenuta (10x)          | Anillo tórico (10x)            | O-ring (10x)                   |
| 5        | Screw tapping no10 x 13 pan head     | Vis BZ 4,8x13 (10x)           | Vite BZ 4,8x13 (10x)         | Tornillo BZ 4,8x13 (10x)       | Parafuso BZ 4,8x13 (10x)       |
| 6        | Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x) | Joint 3/4" (10x)              | Guarnizione 3/4" (10x)       | Junta 3/4" (10x)               | Anel de vedação 3/4" (10x)     |
| 7        | Screw (10x)                          | Vis (10x)                     | Vite (10x)                   | Tornillo (10x)                 | Parafuso (10x)                 |
| <b>5</b> | <b>Element of construction</b>       | <b>Groupe de construction</b> | <b>Gruppo di costruzione</b> | <b>Grupo de construccion</b>   | <b>Elemento da construção</b>  |
| 1        | Secondary heat exchanger             | Echangeur à plaque            | Blocco lamellare             | Intercambiador de calor        | Permutador térmico secundário  |
| 2        | O-ring (10x)                         | O-ring (10x)                  | Anello tenuta (10x)          | Anillo tórico (10x)            | O-ring (10x)                   |



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Lista das traduções**

| Pos      | Description                          | Denomination                         | Descrizione                  | Descripción                     | Descrição                     |
|----------|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 3        | Motor                                | Moteur                               | Motore                       | Motor                           | Motor                         |
| 4        | Clamping spring (10x)                | Ressort (10x)                        | Molla di tenuta (10x)        | Clip de fijación (10x)          | Grampo (10x)                  |
| 5        | Commutation valve                    | Mécanisme de commutation             | Valvola deviatrice           | Válvula de conmutación          | Válvula de comutação          |
| 6        | O-ring (10x)                         | O-ring (10x)                         | Anello tenuta (10x)          | Anillo tórico (10x)             | O-ring (10x)                  |
| 7        | Return flange                        | Vanne 3 voies                        | Flangia di ritorno           | Brida de retorno                | Flange de retorno             |
| 8        | Charging device                      | Dispositif de gonflage               | Set carico impianto          | Botella de inflado              | Torneira de enchimento        |
| 9        | Bypass pipe                          | Tube by-pass                         | Tubo bypass                  | Tubo bypass                     | Circuito bypass               |
| 10       | Flow limiter 10L                     | Limiteur de débit 10L                | Regolatore di flusso 10L     | Obturador 10L                   | Regulador de caudal 10L       |
| 11       | Connecting flange                    | Bride de raccordement                | Flangia                      | Brida de conexión               | Flange de avanço              |
| 12       | Temperature sensor                   | Sonde sanitaire                      | Sensore di temperatura       | Sensor de temperatura           | Sensor temp. águas sanitárias |
| 13       | Safety relief valve                  | Soupape de sécurité                  | Valvola sicurezza            | Válvula de sobrepresión         | Válvula de segurança          |
| 14       | O-ring (10x)                         | O-ring (10x)                         | Anello tenuta (10x)          | Anillo tórico (10x)             | O-ring (10x)                  |
| 15       | Screw (10x)                          | Vis (10x)                            | Vite (10x)                   | Tornillo (10x)                  | Parafuso (10x)                |
| 16       | Screw (10x)                          | Vis (10x)                            | Vite (10x)                   | Tornillo (10x)                  | Parafuso (10x)                |
| 17       | Flow switch                          | Détecteur de débit                   | Sensorie di acqua            | sensor de caudal                | Fluxostato completo           |
| 18       | set of repairing                     | Sachet de reparation                 | Set di riparazione           | Conjunto servicio               | Kit de manutenção             |
| 19       | Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x) | Joint 3/4" (10x)                     | Guarnizione 3/4" (10x)       | Junta 3/4" (10x)                | Anel de vedação 3/4" (10x)    |
| 20       | Circulation pump                     | Circulateur                          | Pompa                        | Bomba                           | Bomba de circulação           |
| 21       | O-ring (10x)                         | O-ring (10x)                         | Anello tenuta (10x)          | Anillo tórico (10x)             | O-ring (10x)                  |
| 22       | Clamping spring (10x)                | Ressort (10x)                        | Molla di tenuta (10x)        | Clip de fijación (10x)          | Grampo (10x)                  |
| 23       | Cable                                | Faisceau circulateur                 | Cablaggio de pompa           | Cable de bomba                  | Cabo de ligação (bomba)       |
| 24       | Clamping spring                      | Ressort                              | Molla di tenuta              | Clip de fijación                | Grampo                        |
| 25       | O-ring (10x)                         | O-ring (10x)                         | Anello tenuta (10x)          | Anillo tórico (10x)             | O-ring (10x)                  |
| 27       | Automatic purger                     | Purgeur                              | Valvola sfiato aria          | Purgador                        | Purgador automático           |
| 28       | Holding bracked                      | Plaque de robinetterie               | Supporto                     | Soporte                         | Chapa de suporte              |
| 29       | Cage nut                             | Ecrou                                | Dado                         | Tuerca                          | Porca de aperto               |
| 30       | Screw M 5.0X20 DIN 7985              | Vis                                  | Vite                         | Tornillo                        | Parafuso                      |
| 31       | Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5 (10x) | Joint 3/4" (10x)                     | Guarnizione 3/4" (10x)       | Junta 3/4" (10x)                | Anel de vedação 3/4" (10x)    |
| 32       | Washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)       | Joint 1/2" (10x)                     | Guarnizione 1/2" (10x)       | Junta 1/2" (10x)                | Anel de vedação 1/2" (10x)    |
| 33       | Screw (10x)                          | Vis (10x)                            | Vite (10x)                   | Tornillo (10x)                  | Parafuso (10x)                |
| 34       | Bypass flange                        | Bride de raccordement                | Flangia                      | Brida de conexión               | Flange de bypass ZS           |
| 35       | Sealing screw                        | Vis de fermeture                     | Vite di chiusura             | Tornillo de cierre              | Parafuso de fecho             |
| 36       | Washer                               | Joint (10x)                          | Guarnizione (10x)            | Junta (10x)                     | Anel de vedação (10x)         |
| 37       | Filter                               | Filtre                               | Filtro                       | Filtro                          | Filtro                        |
| <b>6</b> | <b>Element of construction</b>       | <b>Groupe de construction</b>        | <b>Gruppo di costruzione</b> | <b>Grupo de construccion</b>    | <b>Elemento da construção</b> |
| 1        | Cabinet front panel                  | Calandre                             | Quadro comandi               | Panel de mandos                 | Painel de comando             |
| 2        | Rotary handles                       | Croisillons                          | Manopola                     | Mando                           | Conjunto de Manipulos         |
| 3        | Schauglas                            | Voyant LCD                           | vetro d'ispezione            | crystal de observación          | Visor de LCD                  |
| 4        | Cover                                | Couvercle                            | Coperchio                    | Tapa                            | Tampa                         |
| 5        | Printed circuit                      | Circuit imprimé                      | Scheda elettronica           | Circuito impreso                | Placa electrónica             |
| 6        | Fusing element T2A (10x)             | Fusible T2A (10x)                    | Fusible T2A (10x)            | Fusible T2A (10x)               | Fusível T2A (10x)             |
| 7        | Cover                                | Couvercle                            | Coperchio                    | Tapa                            | Tampa                         |
| 8        | Screw (10x)                          | Vis (10x)                            | Vite (10x)                   | Tornillo (10x)                  | Parafuso (10x)                |
| 9        | Manometer                            | Manomètre                            | Manometro                    | Manómetro                       | Manómetro                     |
| 10       | Washer                               | Joint (10x)                          | Guarnizione (10x)            | Anillo junta (10x)              | Anilha de vedação (10x)       |
| 11       | Clamping spring                      | Agrafe                               | Molla                        | Clip de fijación                | Mola de fixação               |
| 12       | Set of cables                        | Câble d'electrode d'allumage         | Cablaggio                    | Conjunto de cables bujia        | Circuito de ignição           |
| 13       | Cable                                | Câble electrode d'ionisation         | Cavetto accensione           | Cable                           | Cabo de ionização             |
| 14       | Cable 24V-KE ZW                      | Câble 24V-KE ZW                      | Cablaggio 24V-KE ZW          | Conjunto cables 24V-KE ZW       | Circuito 24V-KE ZW            |
| 15       | Flue gas safety device               | Contrôle d'évacuation des gaz brûlés | Sensore fumi                 | Dispositivo de control del tiro | Dispositivo de controlo gases |
| 16       | Cable (Gas valve)                    | Câble (Bloc gaz)                     | Cablaggio (Gruppo gas)       | Cable (Cuerpo de gas)           | Cabo de ligação (Aut. Gás)    |
| 17       | Cable (Motor)                        | Câble vanne 3 voies                  | Cablaggio (Motore)           | Cable (Motor)                   | Cabo de ligação (Motor)       |
| 18       | Power supply cord                    | Câble                                | Cavo d'alimentazione         | Cable de alimentación           | Cabo de alimentação           |
| 19       | Drawer                               | Tiroir                               | Cassetto                     | Cajón de accesorios             | Gaveta completa               |
| 20       | Hand lever                           | Manette de blocage                   | Leva di fissazione           | Palanca de fijación             | Alavanca de fixação           |
|          |                                      |                                      |                              |                                 |                               |
|          |                                      |                                      |                              |                                 |                               |





| Gerätetypen<br>Types of appliances                                    | Types de chaudières<br>Tipo apparecchi  | Tipos de aplicaciones<br>Tipos de dispositivos   |   |
|---|---|--|---|
| Gerat<br>Appliance<br>Chaudiere<br>Apparecchio<br>Aparato<br>Aparelho | Bestell-Nr.<br>ordering no.<br>numero de commande<br>n° d'ordine<br>número el ordenar<br>n° de pedido | Land<br>Country<br>Pay<br>Paese<br>Paese<br>Pais | Bemerkungen<br>remarks<br>remarques<br>osservazioni<br>observaciones<br>Observações |
|   |   |  |   |
| <b>ZW24-2 DH KE23 S5995</b>   | 7 713 230 773   | Rumänien   |   |
|   |   |  |   |
| <b>ZS12-2 DH KE23 S7100</b>   | 7 712 230 801   | Ukraine  |   |
| <b>ZS24-2 DH KE23 S7100</b>   | 7 712 230 800   | Ukraine  |   |
| <b>ZS28-2 DH KE23 S7100</b>   | 7 712 230 799   | Ukraine  |   |
| <b>ZW24-2 DH KE23 S7100</b>   | 7 713 230 769   | Ukraine  |   |
| <b>ZW28-2 DH KE23 S7100</b>   | 7 713 230 768   | Ukraine  |   |
|   |   |  |   |
| <b>ZS12-2 DH KE23 S5095</b>   | 7 712 230 797   | Ungarn   |   |
| <b>ZS18-2 DH KE23 S5095</b>   | 7 712 230 796   | Ungarn   |   |
| <b>ZS24-2 DH KE23 S5095</b>   | 7 712 230 795   | Ungarn   |   |
| <b>ZW18-2 DH KE23 S5095</b>   | 7 713 230 765   | Ungarn   |   |
| <b>ZW24-2 DH KE23 S5095</b>   | 7 713 230 764   | Ungarn   |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |
|   |   |  |   |